

2009년 11월호

# KIAN 안녕하세요? 가와사키

## 가와사키시 국제 교류 협회 뉴스

영어, 중국어, 한국어, 스페인어, 포르투갈어, 따갈로그어, 알기쉬운 일본어로  
협회 홈페이지 (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>) 에 게재되고 있습니다.

発行 財団法人川崎市国際交流協会



### 「외국인 시민 대표자 회의 오픈 회의」

정기 회의 외에 대표자 이외의 많은 시민의 의견을 듣고, 다음 심의에 논의 하기 위한, 연 1 회의 시민참가 [오픈회의]를 개최합니다. 올해는 11월 29일(일)오후 2시부터 다카즈시민관에서 개최됩니다.

예약신청은 필요없습니다. 누구나 참가하실수 있으며, 무료입니다.

다카즈시민관은 J R「武蔵溝ノ口무사시미조노구치」역 바로 앞에 있는 녹티NOCTY 1 2階입니다.

· 문의 인권·남녀공동참획실 전화 : 044-200-3914

### 「외국인 어린이의 시립학교 입학 및 건강 검진」

가와사키시에 살고 있는 외국인 시민의 어린이로 2010년 4월에 시립 초등학교, 시립 중학교를 희망하는 사람은 살고 있는 구의 구약소, 지소, 출장소에서 상담하십시오. 초등학교 입학 대상자는 2003년 4월 2일부터 2004년 4월 1일 사이에 태어난 어린이. 중학교 입학 대상자는 2010년 3월에 초등학교 졸업 예정인 어린이입니다.

외국인 시민의 어린이 중에서 건강 검진을 희망하는 경우에는 교육위원회 건강 교육과에 전화 하시기 바랍니다. 건강검진 실시 기간은 11월 말까지 입니다.

· 문의처 : 살고 있는 구의 구약소 구민과

· 교육위원회 건강 교육과 전화 : 044-200-3293 FAX : 044-200-3950

### 「가나가와현의 신종 인플루엔자 다언어 정보」

가나가와현에서는 현의 홈페이지에서 다언어에 의한 정보를 발신하고 있습니다.

대응언어는 히라가나가 쓰여있는 일본어, 영어, 중국어, 한국및조선어, 스페인어, 포르투갈어, 태국어, 따갈로그어, 베트남어, 라오스어, 캄보디아어의 11개국어입니다.

신종인플루엔자 관련의 페이지는 [가나가와현의 메인페이지]->[생활, 교류]->[국제, 패스포트]->[가나가와 국제정책(국제과 홈페이지)]->[신종인플루엔자 관련 정보]에서 보실수 있습니다.

문의처, 현민부국제과 전화 : 045-210-3745 FAX : 045-212-2735

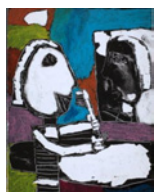
(협회)

### 제 15회 가나가와 비엔날레 국제 어린이 그림전 in 가와사키(입장무료) ~ 세계 어린이들의 회화로 연결하는 국제교류 ~

· 일시: 11월 19일(木) ~ 25일(수) 9시~21시

· 장소: 가와사키시 국제교류센터 1층 전시 로비

이번 15회전은 84개국과 1지역, 가나가와현에서 합계 20, 723점의 응모가 있었으며, 그중에서 선발된 대상 3점을 시작으로하는 520점의 입상작품이 가나가와현을 순회합니다.



(협회 이벤트)

**영어에 의한 국제 이해 강좌 중상급 대상 . . 《통역없습니다.》**

- 일시 : 오후 2시~4시 • 참가비 1,000 엔 (2회分) 일괄 우체국 송금 • 정원 40명(추첨)
- 신청 : 왕복엽서 (1장에 1명만) 강좌명·이름·주소·E 메일주소(PC)·전화번호 기입
- 신청마감 : 11월 6일 (월) 필착

☐ 미리 자료를 준비합니다. (1회만은 신청할 수 없습니다.)

**제1회 11월29일(日) 「Ivory Coast as if you lived there」**  
아프리카 코트드보아국 출신의 강사에 의한 「상아 해안」 주변의 이야기입니다.

**제2회 12월13일(日) 「Baltimore, Kawasaki's the2nd oldest Sister City」**  
가와사키시약소에서 공문서의 번역 미치 각국 귀빈의 대응을 하고 있는 국제 교류원으로부터 아메리카, 메릴랜드주 볼티모아시의 이야기를 듣습니다. 가와사키시는 올해 자매도시 체결 30주년을 맞이하고 내년 1월에 재즈밴드가 가와사키에 옵니다.

**외국인 여성을 위한 여성 검진 (스탭이 모두 여성입니다.)**

- 일시 : 2009년 11월 21일(토) 13시 30분~15시
- 장소 : 미나토마치 진료소 2층 요코하마시시 가나가와구 긴코쵸 요요기 세미나르학원 옆 건물  
横浜市神奈川区金港町7-6 代々木ゼミナール隣
- 교통 : 케이큐 「가나가와역」 하차 도보 1분 또는 JR 「요코하마역」 하차 북동구A에서 도보 7분
- 검사항목 : 자궁경부세포 검사(자궁경부암 검진) / 부인과 초음파 검사 / 클라미디아 검사
- 비용 : 5000엔 (3개셋트. 건강보험의 유무와 관계없습니다.)
- 통역가능언어 : 영어, 따갈로그어, 한국어, 태국어, 스페인어, 포르투갈어, 미얀마어.

**「아사오 외국인 의료정보 헬프라인」**

아사오구와의 협력으로, 영어, 스페인어, 중국어를 하는 사람들에게 전화로 의료정보(의료기관, 일본의 건강보험, 보건소에서의 건강 검진, 예방 주사 등)를 무료로 제공합니다.

- 일시: 2008년 2월25일부터 매주 월,금(경축일은 휴무) 오전 10시~오후3시
- 전화: 044-951-6468

**가와사키시 국제 교류협회 센터 상담 안내**

\*상담 업무 시간 (10:00~12:00 13:00~13:00) 전화 044-435-7000 / 메일 : kiankawasaki@kian.or.jp

영 어	월요일~토요일	중국어	화요일, 수요일, 금요일
한국·조선어	화요일, 목요일	스페인어	화요일, 수요일
포르투갈어	화요일, 금요일	따갈로그어	화요일, 수요일

\* 일본어로도 상담 받고 있습니다. 부담없이 상담하시기 바랍니다. (비밀엄수)

◇ 행정서사 무료 상담회 • 장소 : 센터 2층 협회 회의실 • 일시 : 11월 15일 (일) 오후 2시~4시

- 가와사키구약소 무료 상담(면담)
  - 영 어 : 1, 3주 목요일 14:00~16:30
  - 중 국 어: 1, 3주 화요일 14:00~16:30
  - 따갈로그어: 1, 3주 수요일 9:00~12:00
- 아사오구약소 무료 상담(면담)
  - 영 어 : 1, 3주 목요일 9:00~12:00
  - 중 국 어: 1, 3주 화요일 9:00~12:00
  - 따갈로그어: 1, 3주 수요일 14:00~16:30

